

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Принадлежность к организации

Кедрова Галина Евгеньевна, кандидат филологических наук, доцент, кафедра русского языка, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова (МГУ им. М. В. Ломоносова), Москва, Россия; e-mail: kedr@philol.msu.ru

Потемкин Сергей Борисович, кандидат технических наук, лаборатория обеспеченного компьютером обучения филологического факультета, МГУ им. М. В. Ломоносова, Москва, Россия; e-mail: prolex-prim@gmail.com

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Affiliations

Galina E. Kedrova, Ph. D. (Philology), associate professor, the chair of Russian Language, Lomonosov Moscow State University (Lomonosov MSU), Moscow, Russia; e-mail: kedr@philol.msu.ru,

Sergey B. Potemkin, Ph. D. (Technical Sciences), Laboratory of Computer-assisted Learning of the Faculty of Philology, Lomonosov MSU, Moscow, Russia; e-mail: prolex-prim@gmail.com

Принята в печать 16.11.2023 г.

Received 16.11.2023.

Педагогические науки / Pedagogical Science
Оригинальная статья / Original Article
УДК 372.881.161.1
DOI: 10.31161/1995-0659-2023-17-4-87-98

Лингводидактический мониторинг образовательного регламента по русскому языку как иностранному (синтаксический аспект)

©2023 Магомедова Т. И.¹, Цховребов А. С.²

¹ Дагестанский государственный университет,
Махачкала, Россия; e-mail: slovakia68@mail.ru

² Санкт-Петербургский государственный университет,
Санкт-Петербург, Россия; e-mail: alanec1985@mail.ru,

РЕЗЮМЕ. Цель исследования: лингводидактический мониторинг образовательного регламента (стандартов, требований и программ) по русскому языку как иностранному на уровне синтаксиса проводится с целью выявления его соответствия современным требованиям обучения в вузе. В статье представлены результаты мониторинга образовательного регламента (стандартов, требований и программ) по русскому языку как иностранному на уровне синтаксиса. Цель анализа регламентирующих документов – выявить их соответствие современным требованиям лингводидактики. **Методы:** метод педагогического мониторинга (наблюдение, оценка, прогнозирование). **Результаты** проведенного мониторинга свидетельствуют в целом о соответствии образовательного регламента по содержательному и структурному наполнению, по целевой установке современным требованиям лингводидактики, однако позволяют продекларировать конкретные рекомендации, обоснованные авторским практическим опытом обучения иностранных студентов и соответствующими теоретическими изысканиями. **Вывод.** Проанализированный образовательный регламент по содержательному и структурному наполнению, по целевой установке в целом соответствует современным требованиям лингводидактики. Он направлен на формирование коммуникативно-речевой компетенции иностранных обучающихся, составлен с учетом основных лингводидактических принципов – системности, доступности, научности, перспективности и преемственности. Однако следует учесть продекларированные выше рекомендации, обоснованные авторским практическим опытом обучения иностранных студентов и соответствующими теоретическими изысканиями.

Ключевые слова: лингводидактический мониторинг, образовательный регламент, русский язык как иностранный, сложное предложение.

Формат цитирования: Магомедова Т. И., Цховребов А. С. Лингводидактический мониторинг образовательного регламента по русскому языку как иностранному (синтаксический аспект) // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Психолого-педагогические науки. 2023. Т. 17. № 4. С. 87-98. DOI: 10.31161/1995-0659-2023-17-4-87-98

Linguodidactic Monitoring of Educational Regulations in Russian as a Foreign Language (Syntactic Aspect)

©2023 Tamara I. Magomedova ¹, Alan S. Tskhovrebov ²

Dagestan State University,

¹ Makhachkala, Russia; e-mail: slovakiya68@mail.ru

St. Petersburg State University,

² St. Petersburg, Russia; e-mail: alanec1985@mail.ru

ABSTRACT. The aim of the study: linguodidactic monitoring of educational regulations (standards, requirements and programs) in Russian as a foreign language at the syntax level is carried out in order to identify its compliance with modern requirements of university education. The article presents the results of monitoring educational regulations (standards, requirements and programs) for Russian as a foreign language at the syntax level. The purpose of the analysis of regulatory documents is to identify their compliance with modern requirements of linguodidactics. **Methods:** method of pedagogical monitoring (observation, evaluation, forecasting). The **results** of the monitoring generally indicate the compliance of educational regulations in terms of content and structure, in terms of target setting with modern requirements of linguodidactics, but allow us to declare specific recommendations based on the author's practical experience in teaching foreign students and relevant theoretical research. **Conclusion.** The analyzed educational regulations in terms of content and structure, and in terms of target setting, generally correspond to modern requirements of linguodidactics. It is aimed at developing the communicative and speech competence of foreign students, and is compiled taking into account the basic linguodidactic principles – systematicity, accessibility, scientific character, perspective and continuity. However, one should take into account the recommendations declared above, justified by the author's practical experience in teaching foreign students and relevant theoretical research.

Keywords: linguodidactic monitoring, educational regulations, Russian as a foreign language, complex sentence.

For citation: Magomedova T. I., Tskhovrebov A. S. Linguodidactic Monitoring of Educational Regulations in Russian as a Foreign Language (Syntactic Aspect). Dagestan State Pedagogical University. Journal. Psychological and Pedagogical Sciences. 2023. Vol. 17. No. 4. Pp. 87-98. DOI: 10.31161/1995-0659-2023-17-4-87-98 (in Russian)

Введение

Содержание обучения русской речевой культуре, модель и технология формирования языковой компетенции остаются актуальной проблемой подготовки будущих специалистов. В основу обучения РКИ должен быть заложен коммуникативный принцип, способствующий не только практическому овладению языком как средством коммуникации, но и формированию и развитию полноценной русской речи иностранных обучающихся, что в конечном счете пробуждает интерес к изучению русского языка и стремление овладеть им.

Качество обучения русской речи, в том числе синтаксису сложного предложения, тесно связано с научно-методическим

уровнем образовательного регламента: стандартов, требований и программ, в которых определяется объем и содержание изучаемого материала. Содержание обучения – «это целостная система, отвечающая требованиям социального заказа» [8, с. 117], поэтому, безусловно, оно занимает важное место в преподавании русского языка как иностранного.

Новые ФГОС 3++ ориентированы на компетентностный подход в обучении РКИ с определенными требованиями и формами, а также приемами информационных технологий. Однако в практике преподавания РКИ основным средством оптимизации процесса обучения по-прежнему остается учебник. Высшая школа дает

прочные знания и навыки по русскому языку обучающимся-иностранцам в том случае, когда она ориентирована на ратифицированный образовательный регламент, так как именно взаимодействие педагога и учебного комплекса способствует формированию речевой коммуникации иностранцев.

Иностранные студенты-нефилологи начинают изучать типы сложного предложения на подготовительном курсе, который в системе ТРКИ соотносится с Первым сертификационным уровнем и охватывает начальный (A1, A2) и средний (B1) этапы. На начальном этапе сложные предложения представляют собой элементарные модели с союзами *и, а, но, потому что* и др. Обучение сложным структурам русского языка продолжается на среднем этапе, когда предъявляются для изучения практически все типы русского сложного предложения. Этот этап считается самым плодотворным в изучении типов сложного предложения. После сдачи экзамена на уровень ТРКИ 1 иностранные студенты на продвинутом этапе (B2) продолжают обучение русскому языку, но в специальных целях. Этот этап в техническом вузе сопровождает иностранцев весь период обучения будущей специальности. Основное внимание преподаватели на продвинутом этапе уделяют изучению лексико-грамматических особенностей научного стиля речи, а процесс

обучения строится на текстовой основе. Однако неоправданно остаются в стороне сложные предложения, в которых испытывают потребность иностранцы и на продвинутом этапе, поскольку тексты профилирующих дисциплин насыщены специфическими сложными моделями.

Цель исследования: лингводидактический мониторинг образовательного регламента (стандартов, требований и программ) по русскому языку как иностранному на уровне синтаксиса проводится с целью выявления его соответствия современным требованиям обучения в вузе.

Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному и Требования по русскому языку как иностранному, которые определяют необходимые коммуникативные компетенции иностранных обучающихся, а также содержание, объем и последовательность подачи теоретического и практического материала, являются материалом настоящего исследования, проведенного методом педагогического мониторинга (наблюдение, оценка, прогнозирование).

Результаты и их обсуждение

Представим данные о сложном предложении в стандартах первого и второго уровня [3; 4] в целях определения содержания и объема для соответствующих уровней, последовательности предъявления и идентификации средств связи.

Таблица 1

Виды СП	Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. [2001, с. 16].	Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Базовый уровень. [2001, с. 17].
ССП	Сложносочиненные предложения с союзами <i>и, а, но, или; не только..., но и...</i>	Сложносочиненные предложения с союзами <i>и, а, но, или; не только..., но и...</i>
СПП	Сложноподчиненные предложения, виды придаточных предложений с различными союзами и союзными словами: – изъяснительные (<i>что, чтобы, кто, как, какой, чей, где, куда, откуда</i>); – определительные (<i>который</i>) в ограниченном объеме; – временные (<i>когда</i>); – причинно-следственные (<i>потому что</i>).	Сложноподчиненные предложения, виды придаточных предложений с различными союзами и союзными словами: – изъяснительные (<i>что, чтобы, ли, кто, как, какой, чей, где, куда</i>); – определительные (<i>который</i>); – временные (<i>когда</i>); – условные (<i>если</i>); – причинно-следственные (<i>потому что, поэтому</i>); – целевые (<i>чтобы</i>). ПРЯМАЯ И КОСВЕННАЯ РЕЧЬ Союзные слова и союзы в косвенной речи: <i>что, чтобы, где, когда, сколько, почему, ли</i> и т.п.

Таблица 2

Виды СП	Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение [1999, с. 17]	Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение [1999, с. 20]
ССП	Сложносочиненные предложения с союзами <i>и, а, но, или; не только..., но и</i> .	Сложносочиненные предложения: соединительные, противительные, разделительные отношения в ССП (союзы <i>и, а, но, или, либо, однако</i> и др.).
СПП	Сложноподчиненные предложения, виды придаточных предложений с различными союзами и союзными словами: – изъяснительные (<i>что, чтобы, ли, кто, как, какой, чей, где, куда</i>); – определительные (<i>который, где, куда, откуда, когда</i>); – временные (<i>когда, после того как, перед тем как, до того как</i>); – условные (<i>если, если бы</i>); – причинно-следственные (<i>потому что, так как, поэтому</i>); – целевые (<i>чтобы, для того чтобы</i>); – уступительные (<i>хотя, несмотря на то что</i>); – образа действия (<i>как</i>); – меры и степени (<i>чем... тем</i>).	Сложноподчиненные предложения, различные виды придаточных: – изъяснительные (<i>что, чтобы, ли, кто, что, как ...</i> ; правила употребления видо-временных форм глагольного предиката); – определительные (<i>который, какой, чей, где, куда, когда ...</i>); – временные (<i>когда, пока, пока не, до того как, после того как, по мере того как, прежде чем...</i> ; правила употребления видо-временных форм глагольного предиката); – условные (<i>если, если бы, раз ...</i>); – причинно-следственные (<i>так как, потому что, поэтому, благодаря тому что, из-за того что, ибо ...</i>); – целевые (<i>чтобы, для того чтобы</i>); – уступительные (<i>хотя, несмотря на то что ...</i>).

Данные таблицы 1 показывают, что на начальном этапе представлены типы сложного предложения, рекомендованные для элементарного и базового уровней. ССП элементарного и базового уровня представлены одинаковыми моделями. К СПП с изъяснительными отношениями на базовом уровне добавляются модели с союзом *ли*, которые необходимы для трансформации прямой речи, содержащей вопрос, в сложное предложение, выражающее вопрос, но без вопросительной интонации. На базовом уровне отсутствуют модели с союзом *откуда*, однако они встречаются в текстах учебников для изучающего чтения и не представляют трудности для понимания.

Определительные конструкции презентуются на обоих уровнях посредством одного союзного слова *который* – на элементарном уровне в ограниченном объеме. Временные СПП также представлены одним союзом *когда*. Причинно-следственные структуры на базовом уровне расширяются благодаря введению союза *потому что*, что позволяет использовать прием трансформации – замена причинной конструкции с союзом *потому что*, следственной с союзом *поэтому*.

Базовый уровень дополняется условными (союз *если*) и целевыми (союз *чтобы*) СПП, в употреблении которых испытывают потребность иностранцы на начальном этапе для выражения условной и целевой интенции.

На базовом уровне стандарт предполагает использование в косвенной речи союзов и союзных слов *что, чтобы, где, когда, сколько, почему, ли*. Эти союзы необходимы при трансформации прямой речи, содержащей повествовательную, вопросительную, побудительную интонации, в косвенную речь. На данном этапе закладываются основы навыка трансформации, поэтому стандарт содержит требования по формированию трансформационных знаний, которые пригодятся и на последующих этапах.

Стандарты первого и второго уровней предполагают общее владение русским языком как иностранным и нацелены на формирование комплексных навыков по сложному предложению. Результаты таблицы 2 свидетельствуют о том, что объем и содержание материала по сложному предложению в рассматриваемых уровнях практически одинаковы, однако некото-

рые сведения о СПП на втором уровне даются в расширенном виде, что соответствует принципу последовательности, перспективности. В стандарте второго уровня изъяснительные и временные сложные конструкции сопровождаются правилами употребления видо-временных форм глагольного предиката, что нацеливает иностранных обучающихся на повторение сложной грамматической темы – вида глагола, а также формирует знания и навыки по усвоению видо-временной соотнесенности глаголов.

Достоинством стандарта второго уровня также является система работы, предполагающая трансформацию синтаксических единиц различных видов и уровней: а) причастных оборотов и придаточных определительных предложений; б) деепричастных оборотов и придаточных обстоятельственных предложений; в) предложно-падежных форм существительных, инфинитива.

Таблица 2 показывает, что изъяснительные СПП с союзами *какой, чей, где, куда* предъявляются на первом уровне, но отсутствуют на втором, что, на наш взгляд, не нарушает логику презентации грамматического материала, поскольку данные СПП представляют собой элементарные модели, необходимые на начальном этапе и представлены в виде вопросов. На втором уровне их присутствие в стандарте нецелесообразно, так как сведения о них усвоились достаточно прочно и иностранные обучающиеся без особых усилий используют их в речи.

Расширению сведений о сложном предложении на втором уровне способствует появление определительных моделей с союзами *какой, чей*. Ранее эти союзы были презентованы в виде изъяснительных моделей, поэтому важным представляется на втором уровне их дифференциация для понимания и последующего закрепления.

Целевые СПП на втором уровне обогащаются сложными моделями с союзами *благодаря тому что, из-за того что, ибо*. Союзы *благодаря тому что, из-за того что* коммуникативно необходимы, поскольку сфера употребления их – письменная речь научного, официально-делового, публицистического стилей. Союз *ибо* является

разговорным, однако представляет актуальность, и его демонстрация в речи свидетельствует об уровне, близком к носителю языка.

Временные СПП второго уровня предполагают, помимо изученных на первом уровне моделей с союзами *когда, после того как, перед тем как, до того как*, конструкции со специализированными союзами *пока не, по мере того как, прежде чем*, которые позволяют выразить иностранцу отношения предшествования.

Далее рассмотрим сложное предложение в Требованиях по русскому языку как иностранному [6], в которых материал по сложному предложению первого уровня соотносится со стандартом этого же уровня. Однако в требованиях данного уровня, помимо временных моделей с союзами *когда, после того как, перед тем как, до того как* стандарта, добавляются сложные предложения с союзами *пока, пока не*. В отличие от стандарта первого уровня, в требованиях нашли отражение правила перевода прямой речи в косвенную посредством союзов и союзных слов *что, чтобы, где, когда, сколько, почему*, что свидетельствует о совершенствовании требований к данному уровню. Эти правила в стандартах даются только на втором уровне, что не отвечает принципам лингвометодики, поскольку потребность в трансформации прямой речи в косвенную с употреблением данных союзов возникает у иностранцев уже на среднем этапе. В связи с этим Требования по русскому языку представляют собой документ, более усовершенствованный в вопросе о сложном предложении по сравнению со стандартом.

Важным методическим документом в практике преподавания РКИ является Лингводидактическая программа по русскому языку как иностранному [7], изданная в РУДН и включающая три уровня – элементарный, базовый, первый. Представим в таблице принцип предъявления материала по сложному предложению в целях сравнения со стандартами и требованиями относительно презентации в программе сложных предложений.

Таблица 3

Виды СП	A1 [с. 45] Предлагается деление сложного предложения по потенциальному составу.	A2 [с. 75]	B1 [с.97]
ССП	ССП предъясняется с закрытой и открытой структурой. Союзы <i>и, а, но</i> .	ССП на расширенном наборе лексико-грамматического материала.	ССП с союзами <i>и, а, но, или, не только, ... но и</i> на расширенном лексико-грамматическом материале, а также пояснительные союзы <i>а именно, то есть</i> .
СПП	Изъяснительные: – с союзом <i>что</i> ; – с союзом и союзными словами <i>кто, что, как, какой, чей, где, куда, откуда</i> . Определительные: – с союзным словом <i>который</i> . Условные: – с союзом <i>если</i> . Временные: – союзом <i>когда</i> . Причинно-следственные: – с союзами <i>поэтому, потому что</i> .	– изъяснительные предложения с союзным словом (в расширенном наборе) <i>какой, союзы чтобы, ли</i> ; – определительные: с союзным слово <i>который</i> во всех падежах, с союзными словами <i>где, куда, откуда</i> ; – временные: с союзом <i>когда</i> (придаточные предложения в препозиции и постпозиции); – условные (реальное, ирреальное): с союзом <i>если</i> (придаточные предложения в препозиции и постпозиции); – целевые: с союзом <i>чтобы</i> . Трансформация прямой речи в косвенную посредством союзов: – повествовательные предложения – СПП с союзом <i>что</i> ; – вопросительное предложение – СПП с союзными словами <i>кто, что, где, почему, когда</i> ; – вопросительное предложение без вопросительного слова – СПП с частицей <i>ли</i> ; – побудительное предложение – СПП с союзом <i>чтобы</i> .	– изъяснительные отсутствуют; – определительные отсутствуют; – временные: <i>после того как, перед тем как, до того как, прежде чем, как только, пока, пока не</i> ; – условные: <i>если, если бы</i> ; – уступительные предложения: <i>хотя, несмотря на то что</i> ; – целевые отсутствуют. Трансформация простого предложения, осложненного причастным оборотом, в сложное с придаточным определительным (<i>который</i>). Трансформация предложения с деепричастным оборотом в сложное предложение с придаточным предложением времени, условия, причины, уступки.

Уровень A1 данной программы характеризуется наличием сложносочиненного предложения с союзами *и, а, но*, необходимыми для выражения семантики соединения, сопоставления, противопоставления на элементарном уровне. В «Государственном стандарте по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень» ССП, помимо союзов *и, а, но*, представлены союзами *или, не только..., но и ...* [1, с. 16], что расширяет представление о сложносочиненном предложении и позволяет выразить отношения разделения и градации на данном уровне. Относительно изъяснительных моделей стандарт и программа предполагают одинаковый набор союзов, однако в программе содержится деление средств связи на союзы (*что*) и союзные слова (*кто, что, как, какой, чей, где, куда, откуда*), что требует от преподавателя или автора учебной литературы использования дифференциального подхода при объяснении союзов и союзных слов. Например,

союз и союзное слово *что* имеют разные синтаксические особенности, которые должны быть зафиксированы в учебниках, поскольку именно такую подачу теоретического материала предполагает программа. В Лингводидактической программе по русскому языку как иностранному, в отличие от названного стандарта, предъясняются изъяснительные модели с союзом *чтобы*. На наш взгляд, это важное требование, поскольку при трансформации прямой речи, содержащей побуждение к действию (форма императива), важно использование союза *чтобы*.

Определительные, временные и условные модели СПП в стандарте и программе представлены одними и теми же союзами, однако причинно-следственные конструкции в программе дополняются союзом *поэтому*, что позволяет на элементарном уровне производить трансформационные преобразования.

Достоинством программы уровня А2 является предъявление материала по сложному предложению с особенностями сочетания видо-временных форм предиката в сложном предложении, а также содержание информации по трансформации прямой речи в косвенную с союзом *что*, союзными словами *кто, что, где, почему, когда*, союзом-частицей *ли*, союзом *чтобы*, которые служат для выражения повествовательной, вопросительной (с вопросом или без), побудительной (форма императива) интонации.

Уровень В1 в Лингводидактической программе по русскому языку как иностранному соотносится с Государственным образовательным стандартом по русскому языку как иностранному этого же уровня. В анализируемой программе, помимо ССП с союзами *и, а, но, или, не только, ... но и*, представленных в стандарте, содержатся пояснительные союзы *а именно, то есть*, которые необходимы в употреблении иностранцами для уточнения, пояснения своей мысли. Внедрение данных ССП способствует расширению сведений по сложносочиненному предложению.

Достоинством программы данного уровня является внедрение временных моделей с союзами *прежде чем, как только, пока, пока не*, что отличает ее от стандарта, который содержит только модели с союзами *когда, после того как, перед тем как, до того как*. ССП с союзами *прежде чем, пока, пока не* очень важны на старших курсах и поэтому необходимы для изучения на уровне В1, что и предусматривает программа. ССП с союзом *как только* представляют собой важную синтаксическую единицу для выражения временной интенции, поэтому усвоение этих моделей обязательно на уровне В1. Иностранцы на старших курсах пытаются выразить мысль с семантикой времени, но допускают ошибки – вместо временного союза *как только* используют союз *как*, который не является временным союзом. Это еще раз подтверждает нашу мысль о том, что очень важно на уровне В1 давать эти союзы с указанием на их дифференциацию.

Преимуществом программы, в отличие от стандарта, также является учет особенностей сочетания видо-временных форм предикатов при временных, условных и уступительных конструкциях, что позволяет при разработке учебных материалов

ориентироваться на предложенные (рекомендованные) модели видо-временных форм.

В программе в уровне В1 отсутствуют модели с союзом *когда*, однако это не является недостатком программы, поскольку иностранцы достаточно прочно усвоили данные конструкции и без трудностей используют в речи.

На наш взгляд, недостатком программы является отсутствие сведений о СПП с изъяснительными, определительными, причинно-следственными, целевыми отношениями, а также моделей с союзами образа действия, меры и степени. Авторы, разработчики учебных пособий, учебников, ориентируясь на регламентирующий документ, игнорируют СПП с данными союзами, а между тем, как показал наш анализ сложных структур учебников профилирующих дисциплин, сложные предложения, выражающие названные отношения, крайне частотны в научной речи, что делает их обязательными для рассмотрения. Проведенный нами анализ ошибок иностранцев при употреблении данных моделей также подтверждает правильность нашей точки зрения о том, что СПП с изъяснительными, определительными, причинно-следственными, целевыми союзами, а также модели образа действия, меры и степени должны быть внедрены в программы уровня В1, В2 в качестве предмета изучения или же повторения материала.

Следует отметить, что отсутствие вышеназванных СПП компенсируется в программе рекомендацией по использованию приема трансформации: простого предложения, осложненного причастным оборотом, в сложное с придаточным определительным (*который*); простого предложения с деепричастным оборотом в сложное предложение с придаточным предложением времени, условия, причины, уступки.

Как известно, научный стиль речи, в русле которого осуществляется процесс обучения не только языку специальности, но и будущей профессии, предполагает использование специфических синтаксических сложных структур. Поэтому на продвинутом этапе, начиная с первого курса, преподаватели при разработке учебных материалов стараются опираться на содержание требований, предназначенных для учебно-профессиональной сферы. В связи

с этим нам представляется необходимым рассмотреть модели сложного предложения, рекомендованные «Государственным образовательным стандартом по русскому языку как иностранному. Профессиональные модули».

Представим сложные предложения профессионального модуля первого и второго уровня для сравнения их с другими мето-

дическими документами, а также для сопоставления их с результатами проведенного нами анализа сложных структур в учебниках профилирующих дисциплин. Это позволит определить, какие сложные предложения не используются в стандартах профессионального модуля и работе над какими моделями следует уделить внимание при разработке методической стратегии.

Таблица 4

Виды СП	Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Профессиональные модули. Первый уровень. [2000, с. 13].	Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Профессиональные модули. Второй уровень. [2000, с. 33-34].
ССП	Отсутствуют	Отсутствуют
СПП	Виды сложного предложения с использованием следующих союзов и союзных слов: – временные (<i>по мере того как, пока не, прежде чем, в то время как, после того как</i>); – причинно-следственные (<i>благодаря тому, что; из-за того, что; в результате того, что; вследствие того, что; в связи с тем, что</i>); – определительные (<i>который, что, какой, где, куда, откуда</i>); – сравнительно-сопоставительные (<i>так же, как и; как ..., так и; по мере того как; если ..., то ...; чем ..., тем ...</i>); – целевые (<i>для того чтобы; с тем чтобы</i>); – причинно-следственные (<i>благодаря тому, что; из-за того, что; в результате того, что; в следствие того, что; в связи с тем, что</i>); – условные (<i>если; если ..., то</i>); – уступительные (<i>несмотря на то, что; хотя</i>).	– выражение объектных и изъяснительных отношений. Сложные предложения с союзами <i>что, чтобы, как, якобы, ли</i> (<i>В статье сообщается, что...; Во второй части описывается, как...</i>). Случаи выражения непрямого объекта (<i>обратите внимание на то, что ..., стремиться к тому, чтобы ... и др.</i>). Передача прямой речи (цитирование) и косвенной. Обозначение источника информации; – выражение определительных отношений. Сложные предложения с союзными словами (<i>который, что, какой, куда и др.</i>); – выражение сравнительно-сопоставительных отношений. Сложные предложения с союзами <i>так же, как и; будто; как ..., так и; подобно тому, как и др.</i> ; – выражение сопоставления, сравнения. Сложные предложения с союзами и союзными словами <i>по мере того как; если ..., то; чем ..., тем, тогда как ..., между тем как ..., в то время как ..., насколько ..., настолько и др.</i> ; – выражение обстоятельственных отношений. Сложные предложения с союзами <i>после того как, пока, пока не, с тех пор как и др.</i> ; – причинно-следственные отношения. Сложные предложения с союзами <i>в результате того что, в связи с тем, что и др.</i> ; соотношение сложных предложений причины и следствия с союзами <i>из-за того что / из-за чего, поскольку, благодаря чему, благодаря тому, что ...</i> ; – целевые отношения. Сложные предложения с составными союзами <i>для того чтобы, с тем чтобы и др.</i> ; – условные отношения. Сложные предложения с союзами <i>когда (если), в случае если, в том случае если и др.</i> ; – уступительные отношения. Сложные предложения с союзами <i>вопреки тому, что; несмотря на то, что, между тем как и др.</i>

Определительные модели профессионального стандарта первого уровня, в отличие от стандарта общего владения, характеризуются наличием средств связи *что, какой*, использование которых способствует формированию научно-профессиональной речи. Временные сложные предложения стандарта общего владения с союзами *когда, после того как, перед тем как, до того как* и профессионального

стандарта также имеют расхождения: помимо союза *после того как*, профессиональный модуль содержит СПП с союзами *по мере того как, пока не, прежде чем, в то время как*. Однако в профессиональном модуле отсутствуют союзы *когда, перед тем как, до того как*, что не соответствует принципам лингвометодики – не требует повторения и закрепления данного грамматического материала и приводит к ошибкам.

Условные конструкции профессионального стандарта, в отличие от общего владения, расширяются посредством союза *если ... то*, что формирует навык понимания научных текстов, в которых содержится данный союз. Причинно-следственные отношения в профессиональном стандарте реализуются с помощью союзов *благодаря тому, что; из-за того, что; в результате того, что; в следствие того, что; в связи с тем, что*. Изучение данных союзов на среднем этапе целесообразно, поскольку их использование в речи формирует не только языковые, но научно-профессиональные навыки и позволяет избежать недопонимания на продвинутом этапе. Однако модуль не предполагает рассмотрение союзов *так как, поэтому*, которые содержатся в стандарте общего владения, что не отвечает нашему представлению о построении логической системы работы над всеми сложными предложениями, которые наличествуют в языке научных текстов.

Целевые сложные предложения профессионального модуля представлены союзами *для того чтобы, с тем чтобы*, что расширяет сведения о данном СПП. Однако в стандарте отсутствует союз *чтобы*, что не отвечает принципу последовательности предъявления грамматического материала, принципу нарастания сложностей. Союзы *для того чтобы, с тем чтобы* целесообразно рассмотреть в сопоставлении с союзом *чтобы* для предотвращения ошибок в структурных частях СПП, поскольку правила оформления целевых моделей с данными союзами практически те же, что и союза *чтобы*.

Уступительные СПП в обоих стандартах представлены одними и теми союзами – *хотя, несмотря на то что*. В стандарте профессионального модуля отсутствуют СПП образа действия, меры и степени, в отличие от стандарта общего владения, в котором данные типы сложного предложения представлены союзами *как, чем ... тем*. Однако профессиональный стандарт содержит СПП с сравнительно-сопоставительными отношениями (*так же, как и; как ... так и; по мере того как; если ..., то ...; чем ..., тем ...*), что способствует формированию уже на среднем этапе навыка понимания и воспроизведения специфических единиц научного произведения.

Недостатком данного стандарта является отсутствие изъяснительных сложных предложений: потребность в употребле-

нии элементарных моделей изъяснительных СПП научного стиля речи появляется у иностранцев уже на подготовительном курсе. Игнорирование синтаксических моделей научного стиля речи, выражающих изъяснительные отношения, нецелесообразно.

Профессиональный стандарт второго уровня по сравнению со стандартом общего владения относительно цели нашего исследования имеет преимущества. Объектно-изъяснительные отношения представлены не только союзами, но и синтаксическими моделями научного стиля речи – *«сообщается, что»; «описывается, как»*. Стандарт содержит информацию о случаях выражения непрямого объекта – *«обратите внимание на то, что...», «стремиться к тому, чтобы ...»*, а также материал о передаче прямой речи (цитирование) и косвенной. Однако в профессиональном модуле отсутствуют союзы *кто, что*, которые содержатся в стандарте общего владения, что не создает общую картину о сложном предложении с подобными отношениями.

Относительно сложноподчиненных предложений с определительными отношениями профессиональный стандарт представляет собой более скудную картину предъявления союзов по отношению к стандарту общего владения. В профессиональном модуле отсутствуют союзные слова *какой, чей, где, когда*, которые, как показал наш анализ учебников профильных дисциплин, встречаются в научно-технических и гуманитарных текстах.

Профессиональный модуль не содержит сведений о временных СПП, они даются в рамках сопоставительных, сравнительных, обстоятельственных отношений и представлены союзами *по мере того как, в то время как, тогда как, между тем как, после того как, пока, пока не, с тех пор как*. Отсутствуют здесь временные союзы *когда, до того как, прежде чем*, которые содержатся в стандарте общего владения и являются обязательными для рассмотрения и на продвинутом этапе, поскольку оформляют синтаксические модели научного стиля речи. На наш взгляд, вышеперечисленные союзы модуля стоит рассматривать в русле временных моделей, чтобы облегчить деятельность разработчиков (преподавателей) учебных материалов, так как у них часто создается недопонимание, поскольку времен-

ные союзы отнесены к разным типам предложений – сопоставительным, сравнительным, обстоятельственным.

СПП с условными отношениями в профессиональном модуле представлены союзами *когда (если), в случае если, в том случае если*, что отвечает требованиям лингвотопики, так как данными союзами насыщены тексты учебников профильных дисциплин. В модуле отсутствуют союзы *если бы, раз ...*, что, на наш взгляд, также целесообразно, поскольку данные союзы близки к разговорному стилю и не оформляют конструкции научного стиля речи. Однако союзы *если, если (то)* следовало бы включить и в профессиональный стандарт второго уровня, чтобы дать полную картину об условных типах СПП.

Причинно-следственные отношения профессионального модуля представлены союзами *в результате того что, в связи с тем что*, а также соотношением сложных предложений причины и следствия с союзами *из-за того что, из-за чего, поскольку, благодаря чему, благодаря тому что*. Анализ сложных структур научного стиля речи выявил все перечисленные союзы, поэтому они необходимы для изучения и рассмотрения на продвинутом этапе. В стандарте общего владения содержатся союзы *так как, потому что, поэтому, благодаря тому что, из-за того что, ибо*. Союзы *потому что, ибо* не свойственны научному стилю речи, поэтому рассматривать их в целях изучения в рамках научно-профессиональной сферы не является необходимостью. Однако не следует игнорировать союзы *поэтому, так как* – ими насыщены тексты научного стиля речи, а значит они необходимы для включения в процесс обучения на продвинутом этапе.

Целевые СПП профессионального модуля, в отличие от общего владения, дополняются союзом *с тем чтобы*. Однако по сравнению с профессиональным модулем первого уровня второй уровень модуля не содержит сведений о других целевых союзах, что не способствует целостному восприятию картины данных СПП. Целостное представление о целевых союзах нарушается в программе также отсутствием союза *чтобы*, который является важной единицей в логической системе предъявления грамматического материала по принципу «от простого к сложному».

Уступительные модели профессионального модуля представлены не только общеизвестным условным союзом *несмотря на то что*, но и менее употребительными *вопреки тому что, между тем как*, что свидетельствует о правильности предъявления материала, отвечающего учебно-профессиональным потребностям иностранца на продвинутом этапе. Однако отсутствие союза *хотя* не реализует полное представление иностранца об условных СПП – сведения о союзе *хотя* забываются без повторения. Тем не менее союз *хотя* встречается в текстах учебников гуманитарных и технических дисциплин, что делает его предметом нашего рассмотрения. С союзом *хотя* также связано формирование трансформационных навыков, так как иностранцы к началу продвинутого этапа умеют заменять модель с союзом *хотя* конструкцией с союзом *но* с противительным оттенком значения. На наш взгляд, в целях трансформации других уступительных СПП в конструкции с союзом *но* следует опираться на союз *хотя*, с которого начинается предъявления блока условных отношений.

Как было отмечено выше, стандарт профессионального модуля второго уровня содержит сведения об СПП, выражающих сравнительно-сопоставительные отношения посредством союзов *так же, как и; будто; как ..., так и; подобно тому, как*, а также выражающих отношения сопоставления, сравнения с союзами и союзными словами *по мере того как; если ..., то; чем ..., тем, тогда как ..., между тем как ..., в то время как ..., насколько ..., настолько*. Такое предъявление материала по сложному предложению требует от преподавателя учета данных моделей СПП, необходимых для изучения на занятиях по языку специальности, однако создает недопонимание и некоторую путаницу, так как некоторые из перечисленных союзов рассматриваются в рамках временных, уступительных отношений.

Заключение

Результаты проведенного лингводидактического мониторинга образовательного регламента (стандартов, требований и программ) по русскому языку как иностранному на уровне синтаксиса позволяют продекларировать следующие рекомендации:

– принципы обучения РКИ (линейный, линейно-ступенчатый, концентрический)

должны лежать в основе проектирования образовательного регламента, т. к. они не только не нарушают систематичность занятий по РКИ при подаче нового материала, но и способствуют непрерывному поэтапному повторению разных тем, позволяют учитывать личностные особенности обучающегося, что дает возможность пополнять знания новыми языковыми сведениями и получать прочные навыки, необходимые для становления живой речи иностранцев-нефилологов;

– содержание образовательного регламента должно быть нацелено на совершенствование всех видов речевой деятельности, овладение иностранцами навыками письменной речи – составление первичных и вторичных текстов; ориентировано на коммуниктивно-деятельностный подход, учитывающий профессиональную сферу обучающихся;

– в образовательном регламенте должен быть усилен функциональный аспект обучения, в связи с чем следует больше внимания уделить разделу «Синтаксис», увеличить объем работы со сложными предложениями, так как основной задачей функционального синтаксиса является выработка у обучающихся умений и навыков находить и составлять сложные предложения, применять их в собственном монологическом высказывании;

– образовательный регламент должен быть основан на четко разработанной последовательной системе формирования

навыков употребления синтаксического материала, на обособленном изучении специфических структур (сложных предложений) синтаксиса научного стиля речи, на их самостоятельном конструировании;

– в образовательном регламенте сложные предложения должны быть представлены в полном объеме, специфика сложных специфических структур научного стиля речи должна быть подчеркнута;

– регламентирующую документацию необходимо дополнить положением о синтаксической синонимии с очерчиванием круга синтаксических синонимов, обозначением их текстообразующей и речеобразующей роли.

Таким образом, проанализированный образовательный регламент по содержанию и структурному наполнению, по целевой установке в целом соответствует современным требованиям лингводидактики. Он направлен на формирование коммуниктивно-речевой компетенции иностранных обучающихся, составлен с учетом основных лингводидактических принципов – системности, доступности, научности, перспективности и преемственности. Однако следует учесть продекларированные выше рекомендации, обоснованные авторским практическим опытом обучения иностранных студентов и соответствующими теоретическими изысканиями.

Литература

1. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень / Т. Е. Владимирова и др. 2-е изд., испр. и доп. М.-СПб.: Златоуст, 2001. 28 с.
2. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Базовый уровень / М. М. Нахабина и др. 2-е изд., испр. и доп. М.-СПб.: Златоуст, 2001. 32 с.
3. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение / Н. П. Андрияшина и др. М.-СПб.: Златоуст, 1999. 36 с.
4. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение / Т. А. Иванова и др. М.-СПб.: Златоуст, 1999. 40 с.
5. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Про-

фессиональные модули. Первый уровень. Второй уровень / Н. П. Андрияшина и др. М.-СПб.: Златоуст, 2000. 56 с.

6. Требования по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение. Второй вариант / Н. П. Андрияшина и др. 2-е изд. М.-СПб.: Златоуст, 2009. 32 с.

7. Лингводидактическая программа по русскому языку как иностранному: Элементарный уровень. Базовый уровень. Первый сертификационный уровень: Учеб. пособие. М.: РУДН, 2010. 181 с.

8. Магомедова Т. И. Русскоязычная профессиональная коммуникативная компетенция студентов юридического профиля: модель и технология формирования в условиях полиязычия. Махачкала: Планета-Д, 2009. 232 с.

References

1. *Gosudarstvennyj standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Elementarnyj uroven'* [State standard for Russian as a foreign language. Elementary level]. Vladimirova T. E. and others. 2nd ed., rev. and additional Moscow-St. Petersburg: Zlatoust, 2001. 28 p. (in Russian)

2. *Gosudarstvennyj standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Bazovyj uroven'* [State standard for Russian as a foreign language. Basic level]. Nakhabina M. M. and others. 2nd ed., rev. and additional Moscow-St. Petersburg: Zlatoust, 2001. 32 p. (in Russian)

3. *Gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Pervyj uroven'. Obshchee vladenie* [State educational standard for Russian as a foreign language. First level. Common ownership]. Andryushina N. P. and others. Moscow-St. Petersburg: Zlatoust, 1999. 36 p. (in Russian)

4. *Gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Vtoroj uroven'. Obshchee vladenie* [State educational standard for Russian as a foreign language. Second level. Common ownership]. Ivanova T. A. and others. Moscow-St. Petersburg: Zlatoust, 1999. 40 p. (in Russian)

5. *Gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Professional'nye moduli. Pervyj uroven'. Vtoroj uroven'*

[State educational standard for Russian as a foreign language. Professional modules. First level. Second level]. Andryushina N.P. and others. Moscow-St. Petersburg: Zlatoust, 2000. 56 p. (in Russian)

6. *Trebovaniya po russkomu yazyku kak inostrannomu. Pervyj uroven'. Obshchee vladenie. Vtoroj variant* [Requirements for Russian as a foreign language. First level. Common ownership. Second option]. N. P. Andryushina et al. 2nd ed. Moscow-St. Petersburg: Zlatoust, 2009. 32 p. (in Russian)

7. *Lingvodidakticheskaya programma po russkomu yazyku kak inostrannomu: Elementarnyj uroven'. Bazovyj uroven'. Pervyj sertifikacionnyj uroven'* [Linguodidactic program in Russian as a foreign language: Elementary level. A basic level of. First certification level]: Educational. allowance. Moscow.: RUDN, 2010. 181 p. (in Russian)

8. Magomedova T. I. *Russkoyazychnaya professional'naya kommunikativnaya kompetenciya studentov yuridicheskogo profilya: model' i tekhnologiya formirovaniya v usloviyah poliyazychiya* [Russian-speaking professional communicative competence of legal students: model and technology of formation in multilingual conditions]. Makhachkala: Planeta-D, 2009. 232 p. (in Russian)

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Принадлежность к организации

Магомедова Тамара Ибрагимовна, доктор педагогических наук, профессор, кафедра методики преподавания русского языка и литературы, Дагестанский государственный университет, Махачкала, Россия; e-mail: slovakiya68@mail.ru

Цховребов Алан Солтанович, кандидат педагогических наук, доцент, кафедра русского языка как иностранного и методики его преподавания, Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия; e-mail: alanec1985@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Affiliations

Tamara I. Magomedova, Doctor of Pedagogy, professor, the chair of Methods of Teaching Russian Language and Literature, Dagestan State University, Makhachkala, Russia; e-mail: slovakiya68@mail.ru

Alan S. Tskhovrebov, Ph. D. (Pedagogy), assistant professor, the chair of Russian as a Foreign Language and Methods of Teaching It, Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia; e-mail: alanec1985@mail.ru

Принята в печать 10.11.2023 г.

Received 10.11.2023.